

Ошибка «Несоответствие текстового слоя содержимому издания»

PDF обычно состоит из содержимого и текстового слоя. Содержимое издания – это то, что вы видите в программе просмотра PDF, например, Adobe Reader. Текстовый слой – это то, что вы можете скопировать из PDF-файла, то есть выделить на странице курсором, скопировать в буфер обмена и вставить в текстовый редактор

Текстовый слой формируется во время преобразования верстки (Postscript-файла с ней) в PDF. Например, это делает программа Acrobat Distiller. Или же он формируется, когда программа распознавания (например, ABBYY FineReader) создает PDF-файл с результатами распознавания. Текстовый слой необходим для того, чтобы можно было делать поиск по содержимому издания и копировать его отдельные фрагменты.

Содержимое и текстовый слой – это фактически одно и то же. А значит, при копировании в текстовый редактор вы должны увидеть в редакторе тот же самый текст, который видите на странице вашего PDF-файла (с поправкой на форматирование).

Как правило, печатные издания – это текст или текст с изображениями. Это значит, что в PDF должна быть текстовая часть (текстовый слой).

Именно из этого исходят правила приема обязательного экземпляра. Если при проверке отправленного PDF-файла обнаруживается, что он состоит из одних только изображений, или же текстовый слой заметно отличается от содержимого (в программе просмотра PDF-файлов вы видите одно, а в редакторе другое), то это считается нарушением и данный PDF отклоняется.

Как проверить текстовый слой в PDF?

1. Как проверить наличие текстового слоя?

В программе просмотра PDF проведите курсором по текстовой части страницы. Если при этом не появляется выделение, значит в этом месте в файле PDF нет текстового слоя, а только изображение. Если подобное происходит на любой странице вашего PDF-файла, то в нем нет текстового слоя.

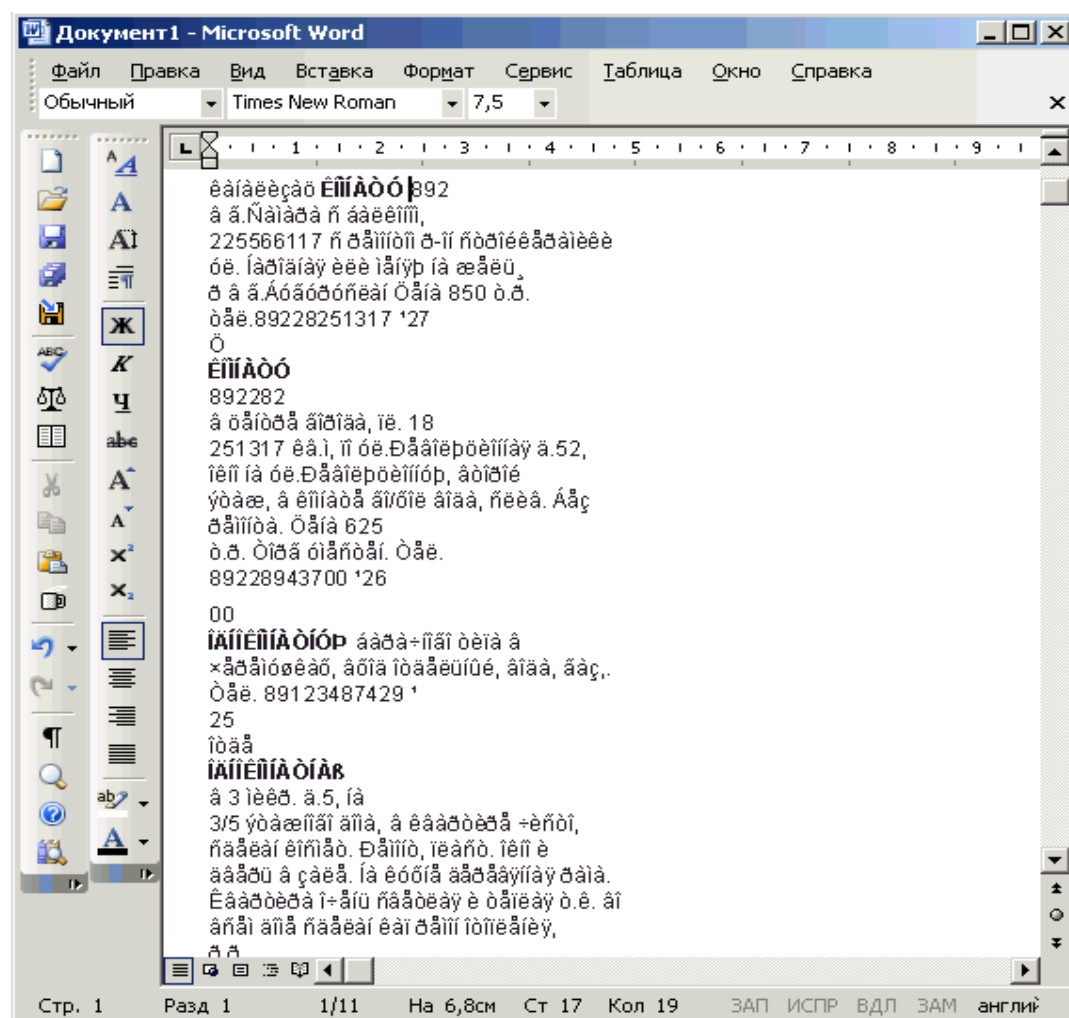
2. Как проверить соответствие текстового слоя содержимому PDF?

Выделите часть страницы и скопируйте ее в текстовый редактор («Блокнот»). В Блокноте вы должны увидеть тот же самый текст, который видите в программе просмотра PDF (с поправкой на форматирование). Если в программе просмотра PDF вы видите одно, а в редакторе другое, то это считается нарушением.

На рис. 1 и 2 приведены примеры, как выглядит текстовый слой с нарушениями.

Рисунок 1

Текстовый слой такого вида называют «кракозябры»



- слева в меню нажать на «Графика»;
- в «Шрифты»→ «Загружать» выбрать «Полностью».

В **PageMaker** (описано для версии 6):

- в меню «Файл» выбрать «Печатать»;
- в открывшемся окне в строке «Принтер» выбрать принтер, который может сохранять в Postscript;
- в строке «PPD» выбрать принтер с выводом в Postscript, той же модели, что и в предыдущем пункте;
- нажать «Варианты»;
- в строке «Загружать шрифты» выбрать «Postscript и TrueType»;
- нажать «Каталог» и выбрать куда будет сохраняться созданный Postscript-файл;
- нажать «Сохранить».

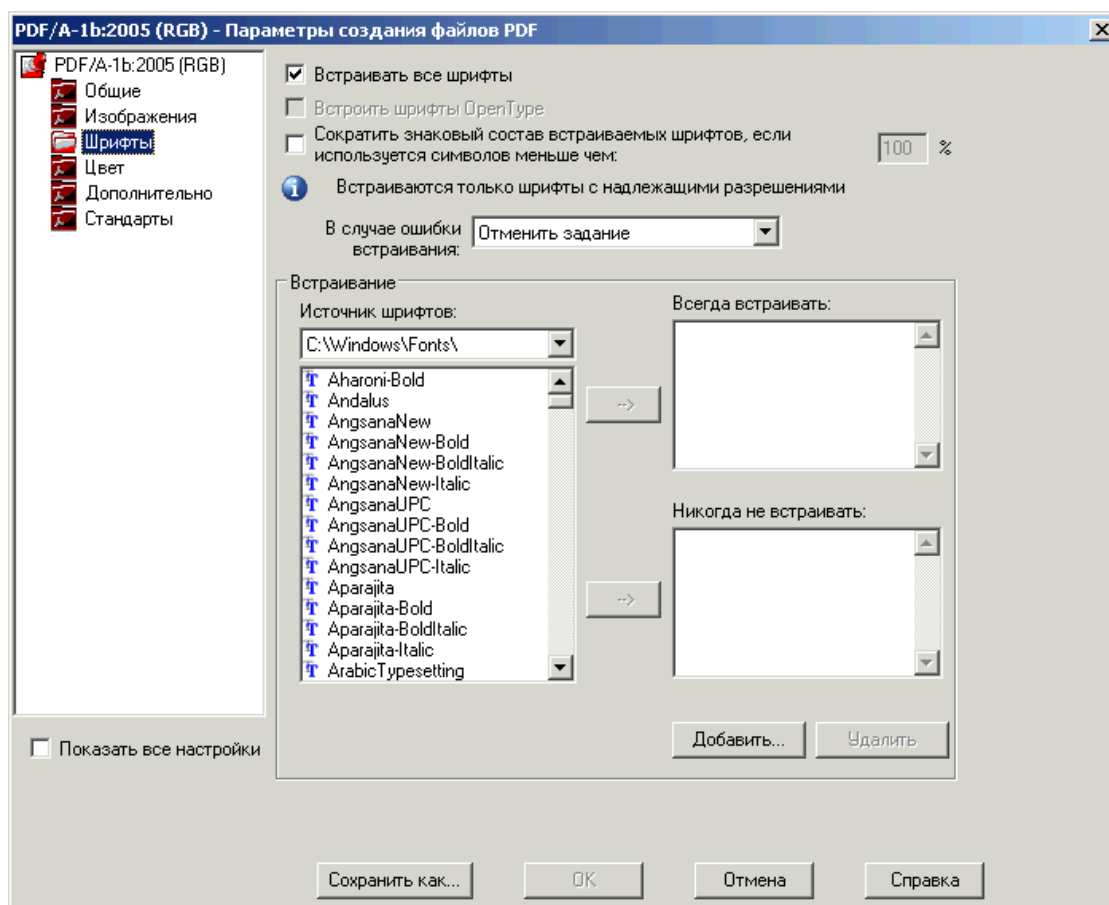
2. Аналогичным образом исправляете настройки создания PDF/A-файла.

В Acrobat Distiller (описано для Adobe Acrobat XI):

- в меню «Настройки» выбрать «Изменить параметры Adobe PDF»;
- перейти в закладку «Шрифты»;
- убрать галочку в строке «Сократить знаковый состав встраиваемых шрифтов ...» (пункт указан по умолчанию).

Рисунок 3

Настройка «Сократить знаковый состав встраиваемых шрифтов ...»
(для Acrobat XI).



3. Затем создаете PDF/A-файл, копируете из него в редактор («Блокнот») текстовый слой и смотрите, нет ли в скопированном тексте каких-либо заметных отличий по сравнению со страницей PDF (не считая разницы в форматировании).

4. Если нарушения есть, смотрите какими шрифтами набраны проблемные места в тексте.

Для этого в Акробате выбрать «Инструменты» → «Редактирование содержимого» → «Редактировать текст и изображения» и щелкнуть по проблемному месту на странице. В окошке «Формат» будет выведено название шрифта.

5. В программе просмотра PDF открываете окно «Свойства», переходите в закладку «Шрифты» и смотрите свойства шрифта, определенного в п.4.

6. Если рядом с названием проблемного шрифта в скобках стоит «Встроенное подмножество», а в строке «Кодировка» прописано что-нибудь стандартное (например, ANSI), то он был внедрен в PDF не полностью, а только частично (подмножеством). Тогда надо искать и убирать настройку создания PDF (или верстки), из-за которой это произошло.

7. Если рядом с названием проблемного шрифта стоит «Встроенный», а в строке «Кодировка» стоит «Заказные» то скорее всего он сделан с нарушениями стандартов. Тогда надо заменять этот шрифт.

8. Если в свойствах шрифта вы видите и то, и другое (и «Встроенное подмножество», и «Заказные»), то сначала надо отыскать и убрать настройку частичного внедрения шрифта, а если проблема все равно сохранится, то поменять шрифт.